

EL IRIS

Año IX

DIARIO CATÓLICO

Núm. 2.543.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Dr. José M.º Quadrado, 40.—Imprenta.
Teléfono n.º 144.

Ciudadela (Menorca) sábado 24 de Septiembre de 1921

Dirección telegráfica IRIS
CIUADELA

Gran descubrimiento Agrícola



AGRICULTORES AMANTES DE VUESTRA PROSPERIDAD

Dejad de ser rutinarios y refractarios a los inventos y adelantos modernos, y lograreis así vuestro bienestar.

Este maravilloso fertilizante empleado en la siembra de Trigos, Avenas, Centenos, Cebadas, Maíces y demás cereales, es un producto llamado a revolucionar el mundo agrícola por sus potentes cualidades de fecundación y por los prodigiosos resultados que con el mismo se obtienen.

Usándolo en las siembras de cereales, se ahorra un TREINTA POR CIENTO del grano y abono.

EL FERTILIZANTE GLADY asegura y adelanta la germinación, vigoriza las plantas, acrecenta las espigas, mazorcas, etc., y permite sembrar cereales en terrenos pobres, procurando así abundantes cosechas. Las pruebas que se han efectuado han dado sorprendentes resultados.

Representante general en Baleares don Juan Orfila e Hijos, de Ciudadela. Pedid prospectos y detalles.

Tradicions mitològiques

Generalitats de folklorisme menorquí (1)

Mitologia vol dir *contada de faules, relació de mites*. Per açò, per als folkloristes, *Mite*, mes que un ésser fabulós, es una rondalla fabulosa, una faula popular.

I per moltes parts veïm-la a la faula vulgar, el trobam al Mite, que dels homes ne feu deus, semideus, herois, encantadors...; i fa parlar als animals, i dona culte als astres, a les forces naturals, a les plantes, a les roques, als metalls... Sembla que la Mitologia és el funament del Folklore, de la ciència popular.

Deixes d'aïtals faules i cultes se'n conserven algunes a Menorca, incompletes, i la majoria berrósos. ¡Per damunt d'elles hi han trafegat tants de pobles i tantíssimes centúries...! I ses de-

(1) Por referirse a nuestra fiesta de San Juan, reproducimos algunos párrafos de un interesante trabajo, que publica nuestro distinguido amigo el Dr. Camps en la «Revista de Menorca», en el número correspondiente al próximo pasado mes de Julio.

xes que ens resten han perduda tota o casi tota sa saba pagana.

CULTE DEL SOL.—D'ell ens queda poqueta cosa: que a sa surtida del Sol el dia de Sant Joan (dia 24 de juny, solstici d'estiu, festa gentilicia de la Fortuna, de la Fortitud), és hora propicia per els desencantaments, (*Encantament de sa Ciutat de Parella*), i per trobar enamorat ses atlotes festetjadores. Per a tal efecte els enginys de que's valen ses joves no son pocs. Contem-né un parey; abans de surtir el Sol, s'aigu de sa ribella, am la que s'ha rentada cara, mans i braços, sa jove, la tira an es carrer, i es queda al aguayt; a sa surtida des Sol, es primer juvenet que passa será es seu festetjant; si no passa cap fadrí, sa jove quedarà aquell any sens enamorat. Pero Sant Joan (el Sol?) no ho permetrà: per açò es fá en tal festa sa cerimonia. També's diu que es nom de l'home qui passi es nom del festetjan.

El vespre del dissapte de Sant Joan, quand sa jove es colga, tira devall es llit tres faves: una sencera, una ceada i s'altra pelada. Fet es primer só sa donzella, reti-

ra, a les fosques, de devall es llit sa primera fava em que topa. Al ésser de día, es día de Sant Joan, sa fadrina coneix sa seva sort de casada: si ha aplegat sa fava pelada, son enamorat i son marit será un pelat, un pobre; si es sa ceada, será un benestant; si es sa sencera, será un propietari, un ric.

Además Sant Joan, o el día del Solstici d'estiu, es bona diada per fer tractes i contractes: recordém sa peyta des Canteret d'aigu de Sa Font Joanna, de Son Marcer. Y es sa diada a la nostra pagesia de desdir ses cases els estadans llogaters i els propietaris.

El canvi de casa sempre s'ha fet per Sant Miquel (equinoxi de lo tardor), en memoria, diuen de que en tal dia Sant Miquel va treure del Paradís a nostros primers pares, que no van tenir altre remey que establirse a l'Intemperie, al Desert.

Es conta que es dia de Sant Joan es *Sol surt ballant*, dita que deu ésser una deixa mítica, una memoria de les festes solsticials que es feien a Caldea, a Fenicia, a Italia... *Solstici* vol dir *aturada del Sol*; i com el Sol, no pot aturarse, balla a l'entorn de son pern; es a dir: fa una returada rodant, sense anar envant ni enrera, es dia que troba sa fita solsticial. Principalment quand atany sa fita del solstici d'estiu, que cau es dia de Sant Joan, a la que els astrònoms ne diuen Càncer (Cranc). Abans, mils i mils anys enrera, sembla que aital fita era la constelació de Leo (el Lleó); per açò en tal diada, quand el Sol mostrava tota sa potencia, s'establiren les festes solsticials, que els romans conservaren, nomenant les festes de la Fortitud, de la Fortuna, i deixes d'elles podem considerar les gales, els festers que, en la nit de San Joan en tanta abundancia es fan a tota Menorca i fora de Menorca: a casi tota la conca mediterrania.

La festa popular que de temps enrera, de Deu sab quand, se fa a Ciudadella (i un temps se va fer a Mahó), es dia de Sant Joan, te no

poca saba solsticial. Cert que, en tal festa, fan memoria religiosa, santjoanesca: es pasetjar es be, les Completes, a l'esglesia rural de Sant Joan de Missa... I poca cosa mes, si n'hi ha mes. Emperó, llevat açò, queda encara sa feste emb tot es seu mollu sa gran cualcada, els jocs equestres, an es Plá (copia dels torneigs cavallereses), comandats, jocs i cualcada, per es caixer noble o caixer senyor, tenen molta flaira de les festes solsticials romanes dedicades a la Fortuna del Fots, dels poderosos, dels que, per viure la vida opulenta, no necessitaven fer cap nena de trabay... —¿I es caixer esglesíastic?... — me dirán... Tant éll, com sa missa resada que se celebre per al caixers, semblen afagitons imposats per els sentiments religiosos des nostre poble. Suprimiu açò, i sa festa cavalleresca quedaria intacta.

Peró dirém: ¿Cóm pot haver arribada fins a noltrus?... La celebrarien els menorquins romans, els primitius cristians?... Ens la importarien els catalans i aragoneses que van engegar als alarbs?... Que respongui qui ho sab.

Als damés pobles de Menorca se celebren festes majors, —desde temps no gayre llarg; pero totes en honor del seu respectiu Sant Patró. La cualcada del dissapte es aposta per a fer la replega i per assistir a les Completes solemnes; la del diumenge, per assistir a la missa major solemníssima, am sermó al Sant de la festa. Cert que la cualcada... sempre será cualcada, i ben segur que els pobles la copiaríen a la pagesa, de la senyorial ciutadellenca: per imitació. Emperó, a tots els pobles sa festa, si te molt de popular, (corregudes an es Cos, ball encantat...) te moltíssim de festa del Sant Patró. A Ciudadella, es festa ciutadana: sa festa de Sant Joan sembla sa festa de Ciudadella; sa festa solsticial. Com en la festa solsticial d'estiu està la verdadera arrel dels campionats i torneigs cavallereses de la edat mitjana.

Am lo que acabam de dir no volem trastocar, ni una mica, l'agradosa festa ciutadellenca; molt al contrari: sí com-e folk-loristes pensám veure-hi en ellá génessi pagana, com-e cristians deim que Ciutadella mereix tots els aplaudiments, perquè d' una festa pagana n' ha feta una funció cívica i cristiana. I com bon pagés, li faig capellada d' agraiement: Sant Joan de Ciutadella es la vega de tota la Pagesia menorquina.

El solstici d' hivern correspon am ses festes de Nadal, que es quand comencen sos matances de porcs, ses porquetjades, els balls, els jocs de cartes, els glosats...; revel-les en les que may falten els bunyols, ses coques frites, ses uranes... Emperó aquestes festes no' ens sembla que hagin sigut may festes solsticials, del dia hivernal de la parada i tornada arrera del Sol, sino que es fan durar la major part dels dies de Carnaval, emplantantse amb les festes báquiques o tliberals dels darrers dies de Carnaval, conegudes a la major part del mon.

No sé per qué li trob sabor mítica a sa saburosa urana, aqueixa humil mena de cocafrita que tenia i te sa diada propia: Nadal, i son nom propi: *Urana*.

De *Uranos*, que vol dir el Cel, el camp dels Sols, de les Estrelles, dels Mons, surtirá el nom *Urana*. O de *Urania*, una de les nou Muses, que vol dir *Celestial*, l' Astrónoma:

*Urania motus caeli
scrutatur et astra.*

«Urania estudia, examina els moviments del Cel i els astres».

Cert que' els nostres pagesus no la coneixen a «la filla de Júpites i Mnemossina», a Urania; però coneixen be s' urana...

FRANSESC CAMPS MERCADAL.
(*Fransesch d' Albranca*)

Mucho nos place la respetable antigüedad que atribuye el aplaudido folklorista Dr. Camps a nuestra típica Fiesta; que los demás pueblos de la Isla hayan copiado bastante de nuestro San Juan para sus respectivas fiestas patronales y que nuestros antepasados supieran convertir una fiesta pagana en fiesta cristiana.

No obstante las razones que aduce el ilustrado amigo en favor de la génesis pagana de nuestra hermosa fiesta patronal, nosotros seguiremos creyendo que las demostraciones de alegría con que se celebra el nacimiento del Pre-

cursor en Menorca, en casi toda la conca mediterránea, y en todos los pueblos cristianos, son el cumplimiento de una profecía, de las palabras que dijo el Angel a Zacarías, padre del Bautista, y que leemos en el Evangelio de San Lucas, *multi in nativitate ejus gaudebunt*.

NOTICIAS

Ordenes.

Con motivo de las presentes Téporas de San Mateo, el Exmo. y Rlmo. Sr. Obispo ha conferido Ordenes generales, que ha celebrado en la Capilla de su Palacio, recibéndolas los siguientes señores:

Presbiterado.

Rdo. Sr. D. Juan Gutierrez Pons, de Mahón.

Diaconado.

Rdo. Sr. D. Antonio Tutzó García, de Mahón.

Subdiaconado

D. Nicolás Anglada Cavaller, de Ciudadela.

Ordenes Menores

D. Mariano Escandell Roig de Ibiza.

Reciban todos nuestra felicitación.

La «Fiesta del Soldado».

Publicamos a continuación las cantidades recolectadas con los nombres de los donativos.

Recaudación por palcos

Luis Mercadal Pomar	50' 0
Guillermo Cortés	25'00
Bartolomé Pons	25'00
Nicolas Pascual	50'00
Mercadal Hnos.	25'00
Juan Arguimbau	25'00
Domingo Moll	75'00
Jaime Pons	50'00
Enrique Traid	25'00
Sebastian Seguí, hijo	25'00
Sebastian Benjam	25'00
Juaneda Monjo y C. ^a	20'00
Ernesto Sancho	25'00
«Círculo Mercantil»	50'00
Jaime Mayans	25'00
José Floit Amengual	25'00
Juan Melis	25'00
Martín León	25'00
Juan Meliá	25'00
Pedro Casasnovas	25'00
Antonio Sampol de Palos	25'00
Isabel Mayans Vda. de Vila	100'00
Rafael Cortés	25'00
Juan Pons Nieto	25'00
Pedro Anglada	25'00
Juan Gornés, donativo	5'00
Antonio Tuduri	25'00
Juan Sintes Sagreras	25'00
P. Juan Triay	40'00
Antonio Anglada Bonet	25'00
José Sintes Moll	25'00
Miguel Bonet	50'00
Arturo Alonso	25'00
Francisco Vivó	50'00
Antonio Vivó	25'00
Alfonso Vivó	25'00
José M. ^a de Sintas	50'00
Francisco Moisi	150'00
J. Salord Oleo	25'00
Mariana Oleo y familia	35'00
Sres. Oficiales de Correos	25'00
Lorenzo Llorens	10'00
Admor. de Aduanas	10'00

AVISO

Se previene al público haberse montado en el domicilio de Jaime Pons (Mateta) un servicio de galvanoplastia para dar baños de oro, plata, e c. a toda clase de objetos de metal.

Francisco Pons Gimeno	100'00
Eugenio Triay	25'00
Juan Anglada Marroqui	25'00
Rafael Catalá	25'00
Rafael Mercadal Juan	150'00
Manuel Salord	25'00
José de Olives	100'00
Juan Simó	50'00
José Moll	25'00
Diego de Salord	25'00
Pedro de Salord	25'00
Marcos de Squella	20'00
Gabriel Saura	25'00
Juan Saura	50'00
Rosendo Ortiz	100'00
Antonio Sancho	25'00
Cavaller Hnos.	15'00
Miguel Anglada Vivó	25'00
Nicolas M. Comella	25'00
Pedro Carretero	25'00
José T. Canet	25'00
«Banco de Menorca»	25'00
Pedro Pujol	10'00
G. Mercadal y Señora	25'00
Andres Monjo	50'00
Jaime Benjam	25'00
Lorenzo Pons «Albufera»	20'00
José Forcada	15'00
Francisco Forcada	25'00
Vda. de Batlle, donativo	5'00
Rafael Pons	25'00
J. P. donativo	10'00
Un donativo	5'00
Bartolomé Fedelich, donativo	5'00
Niña Maria de Olivar	1'00
Conde de Torre-Saura dos palcos	200'00
Gabriel de Squella	100'00
Barón de Lluriach	100'00
Faustino de Olives	50'00
Ayuntamiento	200'00
J. Pons, tributo del palco público	28'65
Bartolomé Prats, entrega de los beneficios del Kiosco de refrescos	103'00
«Casino 17 de Enero»	10'00
Ayuntamiento mitad gastos acarreos	71'75
Mesas petitorias.	
«Tertulia Quadrado»	573'70
«Círculo Católico»	415'88
«Antiguos Alumnos Salesianos»	317'37
«Círculo Artístico»	291'00
«Círculo Mercantil»	187'00
«Sindicato Agrícola»	88'00
Recolectado por las sillas del Borne	66'20
Suman las cantidades recaudadas	5314'75
Gastos satisfechos por diversos conceptos	1056'60
Total líquido para los fines de la Fiesta	4258'15

Cuya cantidad será enviada en breve a la Cruz Roja Española para los nobles y humanitarios fines que persigue en beneficio de nues-

tros soldados que luchan en el norte de Africa.

La Comisión organizadora, nuestros distinguidos amigos don Rafael Mercadal y don José de Olivar, fueron muy felicitados por el brillante resultado de la fiesta, que puso de manifiesto los caritativos sentimientos de Ciudadela.

Nos suplican hagamos constar el apoyo que prestaron a los organizadores los jóvenes don José Mir, don Juan Oleo y don José Prim. Regalaron un cordero, conejos, pollos, frutas y tabacos para la comida de los individuos de la banda del Regimiento número 63, don José de Olives, señor Conde de Torre Saura, don Francisco Vivó, don Gabriel Saura, señor Barón de Lluriach, don José M.^a de Sintas, don Juan Simó, don Juan Pons Netto, don José Prim y don José Anglada Vivó. Don Miguel Bonet prestó gratis cuanto hizo falta para la instalación de palcos; don Miguel Sintes dió el fluido para la iluminación del paseo del Borne; la señora Viuda de Massanet hizo gratis los trabajos de imprenta; y la Compañía de automóviles tomó a su cargo el viaje de la banda militar. También trabajaron gratuitamente los obreros José Gener, Antonio Coll, Pablo Gorrias, Juan Torres Barceló y Juan Anglada Marqués.

En nombre de la Comisión agradecemos el apoyo que prestaron las referidas personas y mostrémoslos todos satisfechos por haber contribuido con nuestro granito de arena a la obra patriótica que lleva a cabo nuestro Ejército en Africa.

Iniciativa.

Entre los socios de la «Tertulia Quadrado» ha sido bien acogida la iniciativa de abrir una suscripción mensual en favor de los soldados ciudadelanos que se encuentran en Melilla.

Parece que varios socios se han suscrito por una cantidad mensual fija, cuyas cantidades, junto con los donativos que tuvieran a bien hacer otras personas, se remitirían mensualmente a los referidos soldados.

Nos parece el proyecto muy plausible y muy práctico.

Saludo.

Por vía de Mahón, llegó ayer don Benito Ros, acaudalado comerciante muy conocido y respetado en Buenos Aires, acompañado de su simpática y distinguida señora doña Alicia Seguí y de dos de sus preciosas hijas.

El objeto de su viaje ha sido visitar la familia de su padre político, nuestro paisano el inteligente y acaudalado comerciante, también muy apreciado en la Republica Argentina, don Miguel Seguí Cavaller, que desde muchos años reside en América.

Sea muy bienvenido y que su corta estancia entre nosotros le sea muy grata.

De viaje.

Han salido para la península don Rosendo Ortiz con su familia y doña Adela Vivó, viuda de Comella.

Fiebres intermitentes: Paludismo tercianas cuartanas y cotidianas. Perlas febrifugas ZEA.

"Le Printemps".

Se participa a la distinguida clientela y al público en general, que en breve quedará expuesto un intenso surtido de trajes, gabanes, gabardinas, impermeables, etc., lo más selecto de la moda, en el despacho de sastrería, calle del Conquistador, 87 (Estanco).

Buque a la carga.

El próximo domingo saldrá para Barcelona directamente el velero de esta matrícula «San Antonio».

Dicho buque lo despacha el conocido naviero D. Rafael Carretero, admitiendo carga y pasajeros para la Ciudad Condal.

SANTORAL

Domingo, 25.—**X** Santa María de Cervellón y San Lope obispo.

Lunes, 26.—Santos Amanio obispo, Cipriano y Eusebio papa y Santa Julia virgen.

Día 26.—Sol sale a las 5'40 pónese a las 5'40. — Luna sale a las 12'11 pónese a las 2'35

CULTOS

Domingo, 25.—**X** Dominica XIX después de Pentecostés. En la Catedral, a las 10, oficio solemne con homilía por el Rdo. Sr. D. Jaime Riera, Pbro. Beneficiado. Por la tarde, a las 3, Vísperas y Completas cantadas y después del Oficio procesión en honor de Nuestra Señora de las Dolores.

En San Francisco, a las 9 y media, Misa conventual y homilía por el Rdo. Sr. Economo.

En San Agustín, a las 7 y media, Misa de comunión y a las 3 de la tarde conferencia por el M. I. Sr. Lic. D. Sebastian Vives, Arcediano.

Menorca

Mahón.—La escuadrilla de torpederos y submarinos ha sido estos días muy visitada.

Hoy sábado saldrá para Mallorca.

El obrero electricista Antonio Alzina, trabajando en la instalación de una casa frente al cuartel de Santiago cayó desde lo alto de una escalera produciéndose heridas graves en la cabeza.

Mercadal.—El jueves cantóse en esta parroquia solemne funeral en sufragio de los militares muertos en Africa. Al religioso acto asistieron las autoridades y gran concurrencia de fieles.

AFRE

Poderoso remedio contra la SARNA (Roña).—Sin mal olor y sin baño.—Basta una sola aplicación.

Artículos de fabricación alemana garantizados por su calidad y a precios económicos.

N.º 1.—Encendedor de gas «Electro», sumamente barato y muy económico. El invento más moderno que se conoce.

N.º 2.—Bujía universal para automóviles, camiones, motocicletas, aeroplanos y toda clase de máquinas que funcionen con bencina, benzol o petróleo. Este aparato, además de venderse a un precio nunca visto, evita paros y da tranquilidad al conductor. Es de mucha duración.

N.º 3.—Motocicletas de muy buena calidad de 2 H. P. a H. P. 5, con magnetoy gasto muy limitado; consume la de 2 H. P. un litro y medio de bencina por 150 kilómetros.

N.º 4.—Motores para bencina, benzol, alcohol y petróleo Nafta, para toda clase de industrias, lo mismo que para la marina, desde la embarcación más pequeña a la más grande, siendo tan reducido el gasto de combustible, que en pocos años se tiene el motor de balde. Además hay materiales de primera calidad, como carburador «Solese», «Magoeto», «Bosch» y «Novis».

N.º 5.—Pinturas de todas clases y colores para carpinteros y albañiles, de muy buena calidad y a precios baratísimos.

Todos estos artículos son de fabricación alemana.

Representante general para Baleares, Don Jaime Timoner Pons, Nueva, 1 B, Alayor, donde se encontrarán existencias de algunos géneros y a quien deben pedirse todos los detalles necesarios, que se facilitarán con la mayor puntualidad.

Alcaldía de Ciudadela**FOMENTO**

Habiendo acudido a este Ayuntamiento la Sra. Viuda é Hijo de A. Moll Camps de esta ciudad, en solicitud de permiso para instalar un motor de bencina de un H. P. sistema Ingeco tipo W. en la casa n.º 16 de la calle de José M. Quadrado, destinado a la ampliación de la industria de Imprenta, se anuncia al público a tenor de las disposiciones vigentes, que el expediente de referencia, permanecerá expuesto al público en la Secretaría de este Ayuntamiento por espacio de diez días a efectos de reclamación.

Ciudadela 20 Septiembre 1921.

El Alcalde accidental
BARTOLOMÉ PONS.

MADERAS

procedentes del desguace del vapor

«DUQUE DE BRAGANCE»

Grandes ocasiones.
Ventas en: Prieto y Caules 196, Hanoover 11 «El Bazar», y a bordo del mismo buque Mahón.

ESTACION METEOROLOGICA DE BAJOLI

Día	Hora	Barómetro	Variación barométrica en 3 horas	Termómetro C.º	Temperatura		VIENTO		Lluvia en 24 horas mm.	ESTADO DEL	
					Máxima	Mínima	Dirección	Velocidad en Kms.		Cielo	Mar
23	16	765.7		24.5			N.E.	20	1a30.0	Nuboso	
24	8	766.5	+0.0	23.7	26	21	N.E.	10	1a20.0	Idem.	Rizada

¡NUESTRO SERVICIO ESPECIAL TELEGRÁFICO!**De política****Más tropas.**

Madrid, 24.—8'00

Consejo. - Ministros reservados.

Madrid, 23.—5'00

Por la tarde, reuniéronse inesperadamente los Ministros en Consejo, llamados por el Jefe del Gobierno.

A la salida, los Ministros se mostraron muy reservados, no haciendo ninguna manifestación.

Abordado por los periodistas el Ministro de la Guerra, confirmó el Sr. La Cierva que el asunto tratado era una consulta del Alto Comisario español, más importante que grave.

Comentarios. - ¿Se someten las cábilas?

Por la noche, la desorientación era completa respecto al asunto que había motivado la celebración del Consejo.

Decíase que la reunión estaba relacionada con la cuestión de detalles sobre la sumisión que quieren hacer las cábilas y la devolución de los prisioneros españoles.

No hay nada cierto, si bien parece que el asunto es de mucha importancia.

Reserva.

Madrid, 24.—3'40

El Ministro de la Guerra negóse a decir lo tratado en el Consejo de anoche.

El Sr. La Cierva justificó la reserva con la importancia de la cuestión

Varías**Inundaciones.-Daños.**

Madrid, 23.—6'30

Las inundaciones en Zaragoza y Oviedo han causado importantísimos daños.

También, en otros puntos ha habido hundimientos y víctimas.

En Grado han sido destruidas 24 casas.

Han salido para Marruecos cuatro regimientos más.

De Marruecos**Sin novedad.**

Madrid, 23.—7'30

El parte oficial de Marruecos dice que reina tranquilidad completa en toda la zona.

No hay enemigos.

Madrid, 24.—4'00

El Sr. Maura acaba de confirmarnos que ayer nuestras tropas llegaron hasta cerca de Zeluan sin encontrar enemigos.

Anunció que hoy las tropas realizaban una operación importante.

Oficial de anoche.

El parte facilitado en el Ministerio de la Guerra dice que tres columnas han ocupado el pozo Agregar.

Participa haber quedado dominada toda la zona de Mar Chica.

El enemigo opuso alguna resistencia y sufrió muchísimas bajas.

Prensa Asociada.

BOLSA

Barcelona, 23.—23'00

Telegrama facilitado por el «Banco de Menorca» en Ciudadela.

Interior serie A.	68'30
Id. id. B.	68'10
Id. id. C.	68'05
Exterior serie A.	84'60
Amortizable 5 por 100 A.	92'25
Id. id. id. B.	00'00
Nortes	58'05
Alicantes	57'95
Andaluces	45'70
Orenses	17'15
Francos	55'00
Libras	28'68
Dollars	7'68
Liras	32'10
Marcos	7'35
Coronas austriacas	0'80
Nortes Prioridad	60'00
Cáceres variable	00'00

PATRIA

SOCIEDAD DE SOCORROS SOBRE ENFERMEDADES

Capital suscrito 500.000 Ptas. - Id. desembolsado 300.000

Esta Sociedad, que cuenta hoy en esta ciudad con más de 220 asegurados, admitirá de hoy en adelante como socios a un número ilimitado de personas de ambos sexos, desde 10 años de edad hasta los 70, gozando, pero, de buena salud; en cualquiera de las seis categorías que marca el Reglamento, con la condición de que el asegurado que haya cumplido los 52 años hasta los 70, deberá tener asegurados en PATRIA todas las personas de su familia que con él convivan.

Toda persona suscrita a cualquiera sociedad de socorros mutuos y quiera cambiar pasando a la PATRIA, después de 30 días de su inscripción, tendrá derecho a los subsidios que señala el Reglamento en caso de enfermedad.

Agencia en Ciudadela: calle de José M.^a Quadrado, 29.

HERNIADOS NO MAS usar de por vida BRAGUEROS Y VENDAJES

La curación, sin operar, es cierta en todas las edades.

El trascendental problema de la retención cómoda y absoluta y curación en plazo breve quedó resuelto con el primoroso arte mecánico-fisioterápico; así lo reconocieron, y con laudatorios dictámenes afirmaron, las Reales Academias de Medicina, a cuyo autor, D. PEDRO RAMON, han tributado elevado homenaje las altas mentalidades médicas, y ha merecido augusta felicitación de orden de S. M. el Rey (q. D. g.)

OBSEQUIO: La casa Ramon, desde hace 35 años, viene poniendo coto a sufrimientos y funestas contingencias y para coronar su humanitaria obra obsequia con el magno descubrimiento regenerativo-fortificante GRAN CONSOLIDATIVO, a los enfermos de hernias (quebraduras), relajaciones, dislocaciones, etc. Patentado estimulante de cierre hermético y tópico admirable, primero y único reconocido, con elogios, por la ciencia y magistralmente informado por los sabios doctores, Presidente y Consejeros del Real Consejo de Sanidad. Pídase, y se recibirá gratis, un folleto instructivo. Carmen, 38, piso 1.º - BARCELONA.

DESPACHOS: Central: Carmen, 38, 1.º BARCELONA a cargo de Ramon (padre). Consultorio: Arrieta, 11, piso bajo, Madrid, a cargo de Ramon (hijo).

LA MUNDIAL

Compañía de Seguros mutuos sobre la vida fiscalizada por el Gobierno de S. M. Depositadas todas las garantías que exige la Ley, y sujeta a la Inspección de la Comisaría General de Seguros.

Director Regional: D. Bartolome Fernández, Pelayo, II - 1.º Barcelona. Representante en esta localidad: D. Eugenio Triay, Plaza del Borne, Ciudadela.

Dirección General: Alcalá, 17, Madrid.

Gran fábrica de Baldosas Hidráulicas y piedra artificial

SEGUÍ Y MARI

Carretera de San Clemente, 19

Construimos mosaicos en varios dibujos y colores, escaleras, zócalos, piletas, depósitos para agua, vigas de cemento armado y todo lo concerniente al ramo.

— PRECIOS SIN COMPETENCIA —

Depósito en Ciudadela, Juan Lluch Bagur, calle de Maria Auxiliadora núm. 4.

Encontrarán en esta Imprenta regalos propios para bodas, especialidad en paisajes y fruiteras, plantas artificiales, etc.

A precios económicos también se venden objetos de escritorio.

En la tienda de Pablo Franco, se ha recibido un extenso surtido en perfumería, colonia, pasta dentífrica y objetos de celuloide.

Visítadla y os convencereis de los precios económicos.

--- 1 Calle del Carmen, 1. ---

JOSE PALLICER

CONQUISTADOR, 18

Confecciona toda clase de calzado de medida a precios sumamente económicos. Prontitud y esmero en los encargos. Especialidad en clases para Bebés.

LAMPARILLAS ROYAL

VELILLAS DE NOCHE

Duración garantida 8 horas, propias para habitaciones, oratorios y escaparates.

Luz fija y agradable.—Limpieza, economía y perfección, De venta en esta imprenta.

BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHÓN = CIUDADELA = ALAYOR

Compra venta de valores—Cambio de monedas—Operaciones de Banca—Giros sobre el extranjero.

Abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente a la vista 2 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de un mes 2 y medio por 100 anual.

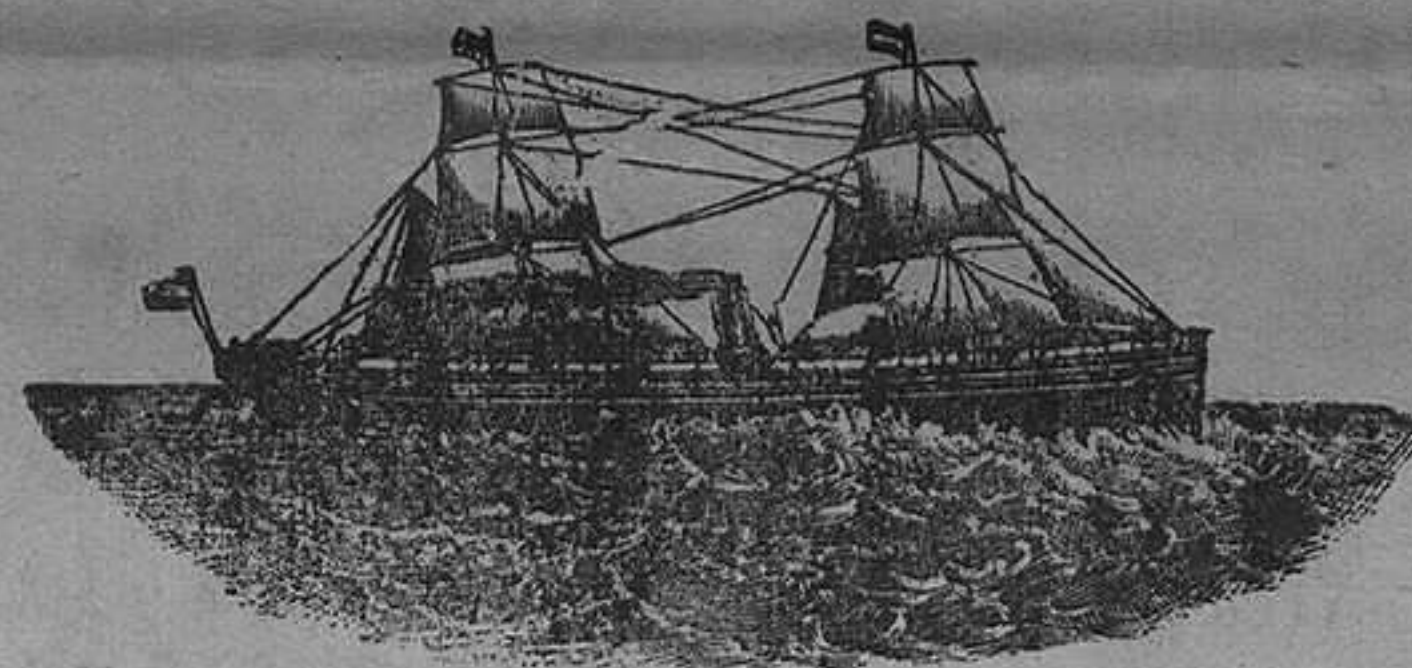
En depósito al plazo fijo de tres meses 3 por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de seis meses 3 y medio por 100 anual.

En depósito al plazo fijo de doce meses 4 y medio por 100 anual.

CAJA DE AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 3 y medio por 100 anual.

Abre cuentas corrientes en moneda extranjera.



SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLÁNTICA

Líneas a Antillas, Méjico, New-York y Costafirme

El vapor saldrá el 25 de de Barcelona, el 26 de Valencia, el 28 de Málaga y el 30 de Cadiz para New-York, Habana Veracruz y Puerto Méjico.

El vapor saldrá el 16 de de Bilbao, el 19 de Santander, el 20 de Gijón y el 21 de Coruña para Habana.

El vapor saldrá el día 10 de de Barcelona, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga y el 15 de Cadiz para las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, Puerto Rico, Habana, Colón, Sabanillas, Curaçao Puerto Cabello y La Guayra. Se admite carga y pasaje con trasbordo para Veracruz,

Líneas al Rio de la Plata y al Brasil

El vapor saldrá el . . . de de Barcelona, el . . . de Málaga y el . . . de Cadiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

El vapor saldrá el . . . de Bilbao y Santander, el . . . de Gijón, el . . . de Coruña, el . . . de Vigo, para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

Línea de Filipinas

El vapor saldrá el de Barcelona para

Línea de Fernando Póo

El vapor saldrá el 2 de Barcelona con escalas en Valencia y Alicante, y el 7 de Cadiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de las Palmas, demás escalas intermedias y Fernando Póo.

Además de los indicados servicios, la Compañía Trasatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York y puertos del Cantábrico a New-York, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

Agente en Menorca: D. Juan F. Taltavull, Infanta, 22.—MAHÓN.

